

# Insolvency Bulletin

# Bulletin sur l'insolvabilité

Issued by the Office of the  
Superintendent of Bankruptcy

Publié par le Bureau du  
Surintendant des faillites

June 1981 Vol. 1 No. 6

Juin 1981 vol. 1 n° 6

Canada





Table of Contents

Schéma du contenu

**BANKRUPTCY AND INSOLVENCY**

**FAILLITE ET INSOLVABILITÉ**

Bankruptcy and the Small Debtor by Charles Wackett, C.A.....	3	La faillite et le petit débiteur par Charles Wackett, c.a. ....	3
Recent Judgment.....	5	Jugement Récent.....	5
List of Receiverships* .....	7	Liste de mises sous séquestre* .....	7
Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed.....	9	Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées.....	9
Index of Bankruptcy Proceedings .....	10	Index des procédures de faillites .....	10
Bankruptcy Proceedings filed during the month of May.....	11	Procédures de faillites déposées au cours du mois de mai.....	11
Statistics.....	53	Statistiques.....	53
Trustee Licences issued during the month of May.....	59	Licences de syndics émises au cours du mois de mai.....	59



*The following article is by Mr. Charles Wackett, C.A. of the firm Barrow, Nicoll Limited. Mr. Wackett is the President of the "N.S. Association of Trustees and Receivers."*

*L'article qui suit est de M. Charles Wackett, c.a. de la firme Barrow, Nicoll Limited. M. Wackett est le président de la firme "N.S. Association of Trustees and Receivers."*

## BANKRUPTCY AND THE SMALL DEBTOR

Many articles in the past written on bankruptcy and insolvency have been written to better inform creditors on their rights and how they can best protect themselves. Other articles are of a highly technical nature and are for the benefit of those professionals, both chartered accountants and lawyers who specialize in insolvency. It is the aim of this article to direct comments to those consumers (called in the industry small debtors) who are having financial difficulties, who may be insolvent and may be contemplating personal bankruptcy.

In this day and age there are several reasons why personal bankruptcy has become popular. In recent years we have seen an explosion in the credit industry, whereby credit is available through numerous mediums to everyone. This would not have been possible without the advanced technology for processing huge amounts of information on a daily basis that has been provided by modern computers. It is often said in the credit industry that because of this explosion credit personnel have not been able to keep up with the changing situations. Some experts estimate that it will take credit granting and surveillance of loans, another twenty years to mature and catch up with the changing times and the advances in technology of computerized systems.

Another point is that during the last four years the Federal Government introduced a consumer insolvency referral program using private bankruptcy trustees, which has enabled consumers to go bankrupt with virtually no cost to themselves. Prior to this we had the chicken and the egg situation. A person needed to go bankrupt because he was hopelessly over his head in debt, but couldn't because a bankruptcy trustee would not handle his case unless the debtor produced a fee deposit up front.

Some people ask questions like, is it a good thing to go bankrupt, are bankrupts really people just trying to beat the system and unload their debts and isn't it a terrible drain on the economy of the country to allow all these people to get out of their debts?

The answers to the above is that it depends on the situation. If a man has innocently got himself into debt which he has no chance of repaying, then it only makes sense to rehabilitate him into society by taking the load off him. Otherwise he may be constantly worrying about what he owes and his chances of becoming a productive member of society and of the work force again are diminished. Remember that the vast majority of bankrupts hate going bankrupt. Often their situation is the result of illness, work lay offs, matrimonial problems or pure bad luck. Sure some people get into debt because of stupidity, but most of these do not make the same mistake a second time around.

## LA FAILLITE ET LE PETIT DÉBITEUR

Bon nombre d'articles rédigés par le passé au sujet de la faillite et de l'insolvabilité avaient pour but de mieux informer les créanciers de leurs droits et de leur indiquer les meilleurs moyens de se protéger. D'autres articles sont de nature hautement technique, et s'adressent aux comptables agréés et aux avocats spécialisés dans le domaine de l'insolvabilité. Le présent article s'adresse aux consommateurs (appelés petits débiteurs dans l'industrie) qui connaissent des difficultés financières, qui peuvent être insolubles et qui peuvent étudier la possibilité de recourir à la faillite personnelle.

Il existe plusieurs raisons pour que la faillite personnelle soit devenue populaire à notre époque. L'industrie du crédit a connu une explosion au cours des dernières années, et tous ont accès au crédit par divers moyens. Cette explosion n'aurait pu être possible sans la technique de pointe pour le traitement quotidien d'énormes quantités d'informations que nous offrent les ordinateurs modernes. On dit souvent dans l'industrie du crédit que le personnel dans ce domaine n'a pas été capable de suivre l'évolution des situations en raison de cette explosion. Selon certains spécialistes, il faudra encore 20 ans pour que les méthodes utilisées pour accorder le crédit et contrôler les prêts soient au point et soient adaptées à l'évolution et aux progrès de la technologie des systèmes informatiques.

En outre, au cours des dernières années, le gouvernement fédéral a mis en application un programme de référence pour les consommateurs insolubles en utilisant des syndicats de faillite privés, ce qui a permis aux consommateurs de déclarer faillite pratiquement sans frais. Avant l'adoption de ce programme, on était pris dans un cercle vicieux. Un particulier devait déclarer faillite parce qu'il était endetté au point où il n'avait aucun espoir de s'en sortir, mais ne pouvait le faire parce que les syndicats de faillite ne voulaient pas s'en occuper à moins que le débiteur ne dépose à l'avance un certain montant à titre d'honoraires.

Certaines personnes se demandent s'il est bon de déclarer faillite, si les faillis ne tentent pas tout simplement de déjouer le système et de se débarrasser de leurs dettes, et si le fait de permettre à toutes ces personnes de se débarrasser de leurs dettes n'a pas d'importantes répercussions sur l'économie du pays.

Les réponses à ces questions peuvent varier selon les situations. Si un homme s'endette à un point où il n'a aucun espoir de s'en sortir et qu'il ne l'a pas fait exprès, il est tout à fait sensé de le réhabiliter à la société en lui enlevant ce fardeau. Autrement, il pourrait continuellement s'inquiéter de ce qu'il doit, et ses chances de devenir à nouveau un membre productif de la société et de la population active sont réduites. N'oubliez pas que la grande majorité des faillis ont horreur de déclarer faillite. Leur situation est souvent imputable à la maladie, à une mise à pied, à des problèmes matrimoniaux ou tout simplement à une malchance. Évidemment, certaines personnes s'endettent par stupidité, mais la plupart de ces derniers ne font jamais la même faute deux fois.

When a bankruptcy trustee accepts an assignment, even though the debtor may have paid him a deposit for his fees, the trustee's duty and allegiance is always to the creditors and this fact is always made clear to a potential bankrupt. Normally a trustee's fee for a small bankruptcy is \$500. There are a few cases where there are dishonest debtors who try to abuse the system for their own benefit. In these cases it is up to the trustee to report the facts to the Superintendent of Bankruptcy's office for investigation by their fraud department. Trustees work very closely with the Superintendent of Bankruptcy and the Official Receiver, who is the court official who receives bankruptcy assignment applications.

As far as the costs of bankruptcy are concerned it is generally agreed that the lost dollars due to consumer bankruptcies are quite small when compared to the losses due to shoplifting.

In the Atlantic Provinces of Canada the number of consumer bankruptcies is far below the national average. We have 10% of the population but only 4.3% of the bankruptcies. Strangely enough, the highest incidence of bankruptcy in the country exists in southern Alberta. There are several reasons why we have a low bankruptcy rate in the Maritimes. There still exists here a stigma against bankruptcy which to a large extent is absent in central Canada and the West. People here are used to dealing with hardship as the Maritimes has been traditionally less well off than the rest of the country. Therefore people here are more likely to try to grapple with their problems rather than giving up on them. Also in Nova Scotia the Provincial Department of Consumer Affairs promotes its Orderly Payment of Debts Programme which is not available in all Provinces. Under this program the debtor can pay off his debts over a period of three years under normal circumstances. Sometimes however the Provincial Department in Nova Scotia has this period extended and there have been cases where a debtor has been under the program for over seven years. Normally a consumer bankruptcy takes only ten months.

It has been argued by some that more debtors should take advantage of the proposal provisions of The Bankruptcy Act rather than being under the Provincial Consumer Affairs Orderly Payment of Debts (O.P.D.) program. Some feel that under a proposal, creditors benefit more and get more money returned to them and that the debtor is released sooner. Under the O.P.D. program creditors do not always benefit as well as small payments are strung out over several years and the debtor is also hamstrung when it would be more equitable for him to have a fresh start sooner.

What is the future of bankruptcy? Nobody knows, but it will always be with us even though the rules may change as time goes on. I remember one wag saying that it was too bad that there were guys like me around to handle all those bankruptcies for people, to which I replied, yes and as soon as they abolish funeral directors people will stop dying.

Lorsqu'un syndic de faillite accepte une cession, le devoir et la fidélité du syndic sont toujours envers les créanciers, même si le débiteur a déjà déposé une certaine somme au titre des honoraires, et le failli éventuel en est toujours informé. Les honoraires habituels d'un syndic pour une petite faillite sont de \$500. Il existe certains cas où des débiteurs malhonnêtes essaient de profiter du système. Dans ces situations, il incombe au syndic de signaler les faits au bureau du Surintendant des faillites pour que le service des fraudes procède à une enquête. Les syndics travaillent de très près avec le Surintendant des faillites et le Séquestre officiel, qui est le représentant officiel de la cour qui reçoit les demandes de cession de faillite.

Pour ce qui est du coût d'une faillite, l'on convient en général que les pertes en dollars qu'entraînent les faillites des consommateurs sont peut importantes lorsqu'on les compare aux pertes imputables au vol à l'étalage.

Le nombre de faillites de consommateurs dans les provinces de l'Atlantique est de beaucoup inférieur à la moyenne nationale. Ces provinces comptent 10% de la population mais seulement 4.3% des faillites. Aussi étrange que cela puisse sembler, le sud de l'Alberta compte le plus haut pourcentage de faillites du pays. Plusieurs raisons expliquent le faible taux de faillites des Maritimes. On y a encore une profonde aversion pour la faillite, sentiment qui est pratiquement inexistant dans le centre et dans l'ouest du Canada. Les gens des Maritimes sont habitués à avoir la vie dure, étant donné que cette région a toujours été moins riche que le reste du pays. C'est pourquoi il est plus probable que les gens essaieront de régler leurs problèmes plutôt que d'abandonner. En outre, le ministère de la consommation de la Nouvelle-Écosse encourage le remboursement ordonné des dettes en vertu d'un programme qui n'existe pas dans toutes les provinces. En vertu de ce programme, le débiteur peut, dans des circonstances normales, régler ses dettes sur une période de 3 ans. Il arrive toutefois que le ministère provincial de la Nouvelle-Écosse prolonge cette période, et il est arrivé qu'un débiteur fasse partie du programme pendant plus de sept ans. Une faillite de consommateur ne prend habituellement que dix mois.

On a allégué qu'un plus grand nombre de débiteurs devraient se prévaloir des dispositions de la Loi sur la faillite relatives aux propositions plutôt que du programme de remboursement ordonné des dettes du ministère provincial de la Consommation. L'on croit que la proposition est plus avantageuse pour le créancier, que ce dernier se voit remettre un plus gros montant d'argent et que le débiteur est libéré plus rapidement. En vertu du programme de la Nouvelle-Écosse, les créanciers n'ont pas toujours les mêmes avantages, étant donné que de petits paiements sont échelonnés sur une période de plusieurs années et que le débiteur est également paralysé, alors qu'il serait plus juste s'il pouvait recommencer à neuf plus tôt.

Qu'est-ce que l'avenir nous réserve dans le domaine de la faillite? Personne ne le sait, mais elle existera toujours, même si les règles peuvent changer avec le temps. Je me souviens d'un farceur qui trouvait que c'était dommage que des gens comme moi s'occupent de toutes les faillites de ces personnes, ce à quoi j'ai répondu, oui, et aussitôt qu'ils aboliront les entrepreneurs de pompes funèbres, les gens arrêteront de mourir.

## Recent Judgment

### **XMEC Inc. and Les Immeubles Bourdeau Inc. v. Michel Leblond, Superior Court for the District for Quebec**

On November 22, 1980 XMEC Inc. made a proposal to its creditors. The proposal was accompanied by a list of creditors naming "Les Immeubles Raymond Bourdeau Ltée," the applicant, as a creditor in the amount of \$27,000.

The first meeting of the creditors took place on December 11, 1980. Some creditors objected to the fact that certain individuals and corporations could vote on the ground that these persons and groups were related, but the trustee allowed these individuals and corporations to vote. However, he refused to allow some creditors to vote on various grounds that are given in the minutes. Counsel for the trustee, for his part, requests that the applicant's proof of claim be dismissed, but does not object to his voting in accordance with section 86(3) of the Bankruptcy Act, which enables a creditor to vote subject to the vote being declared invalid.

At the time of the vote three creditors declared that they objected to acceptance of the proposal in the amount of \$36,623.60, and forty-three voted in favour for a total of \$476,435.64. Of this latter amount a sum of \$409,297.84 is subject to litigation since it is made up of proofs of claims of the individuals and corporations whose voting right was objected to. In view of the result of the vote, the trustee declared the proposal accepted.

The principal issue considered by the Court was the validity of the votes of various persons allowed by the trustee to vote. This raises, *inter alia*, the issue of arm's length transactions and related persons and groups.

The Bankruptcy Act has borrowed this concept of arm's length transaction and related groups and persons from the Income Tax Act in order to put an end to certain apparent or suspected injustices to which creditors were subject as a result of transactions prior to the bankruptcy among a corporation and its officers, shareholders or related persons. An arm's length transaction is one in which both opposing parties retain their complete freedom to assert their respective economic interests, each individually looking for his own personal advantage. This is a question of fact and a transaction not at arm's length is not necessarily concluded among related persons or groups. On the other hand, a transaction among related persons or groups is deemed to be a transaction not at arm's length.

The following are the facts that led some of the creditors to object to the voting rights of Messrs. Fillion, Mathieu, St-Hilaire and of Hop-Lab Inc., Le Séjour Inc and the Société de Gestion P.M.E. Ltée.

#### **A) Messrs. Fillion, Mathieu and St-Hilaire**

When the proposal was lodged, all three were directors of XMEC, the debtor, and each held one-third of the voting shares of the company. They managed and administered the company and decided on the proposal. Obviously, none of them dealt at arm's length with the company, with which they were related.

#### **B) Le Séjour Inc.**

This corporation is ninety-eight per cent controlled by Mr. Mathieu. As a shareholder of Le Séjour Inc., he is related to himself in his capacity as a shareholder of XMEC under section 4(3)(d).

#### **C) Hop-Lab Inc.**

The situation in respect of this company is the same as above, except that Mr. Fillion is involved.

## Jugement Récent

### **XMEC Inc. et Les Immeubles Bourdeau Inc. v. Michel Leblond, Cour Supérieure du district de Québec**

Le 22 novembre 1980, XMEC Inc. fait une proposition à ses créanciers. La proposition est accompagnée d'une liste de créanciers nommant "Les Immeubles Raymond Bourdeau Ltée", la requérante, comme créancière pour un montant de \$27,000.

La première assemblée des créanciers a lieu le 11 décembre 1980. Quelques créanciers s'opposent au vote de certains individus ou sociétés pour le motif qu'il s'agirait de personnes ou de groupes liés, mais le syndic accepte le vote de ces individus et sociétés. Par ailleurs, il refuse à certains créanciers le droit de vote pour différents motifs indiqués au procès-verbal. Pour sa part, l'avocat du syndic demande le rejet de la réclamation de la requérante, mais ne s'oppose pas au vote de cette dernière, conformément à l'article 86(3) de la Loi sur la faillite, qui permet au créancier de voter sous réserve d'invalidation du vote si la preuve de créance est par la suite déclarée invalide.

Lors du vote, trois créanciers se déclarent contre l'acceptation de la proposition, pour un montant de \$36,623.60, et quarante-trois votent en faveur, pour un total de \$476,435.64. Sur cette dernière somme, un montant de \$409,297.84 est litigieux puisqu'il est formé des preuves de créance des individus et sociétés dont le droit de vote a été contesté. Considérant le résultat du vote, le syndic déclare la proposition acceptée.

La principale question que la Cour a examinée est la validité des votes des différentes personnes qui ont été admises par le syndic à voter. Cela pose, entre autres, la question des transactions à distance et des personnes ou groupes liés.

La Loi sur la faillite a emprunté à la Loi sur l'impôt cette notion de transaction à distance et personnes ou groupes liés afin de mettre fin à certaines injustices apparentes ou soupçonnées envers les créanciers à la suite de transactions intervenues avant la faillite entre une corporation, ses officiers, ses actionnaires ou des personnes liées. Une transaction à distance est celle dans laquelle les deux parties qui s'opposent conservent toutes deux leur entière liberté de faire valoir leurs intérêts économiques respectifs, chacun recherchant personnellement son avantage personnel. C'est une question de fait et une transaction non à distance n'est pas faite nécessairement entre personnes ou groupes liés. D'autre part, une transaction entre personnes et groupes liés est réputée transaction non à distance.

Voici quels sont les faits qui ont incité quelques créanciers à s'opposer au droit de vote de Messieurs Fillion, Mathieu, St-Hilaire et de Hop-Lab Inc., Le Séjour Inc. et la Société de Gestion P.M.E. Ltée.

#### **A) Messieurs Fillion, Mathieu et St-Hilaire**

Au moment de la proposition, ils étaient tous trois administrateurs de la compagnie XMEC, la débitrice, et détenant chacun un tiers des actions votantes de la compagnie. Ce sont eux qui géraient et administraient la compagnie, et qui ont décidé de la proposition de concordat. De toute évidence, ni l'un ni l'autre ne traitait à distance avec la compagnie avec laquelle ils étaient liés.

#### **B) Le Séjour Inc.**

Cette société est contrôlée à 98% par Monsieur Mathieu. En vertu de l'article 4(3)(d), en sa qualité d'actionnaire de la société Le Séjour Inc., il est lié à lui-même à titre d'actionnaire de XMEC.

#### **C) Hop-Lab Inc.**

La situation de cette société est la même que ci-dessus, sauf qu'il s'agit de Monsieur Fillion.

#### D) Gestion P.M.E. Ltée.

Mr. Mathieu holds a one-third interest in this corporation, of which he is the president and general manager. This corporation is responsible for the management and administration of XMEC. Moreover, since he is a shareholder of XMEC, Mr. Mathieu is also covered by the provisions of section 4(3)(d). In this case, as in those described above, the Court held that regardless of the fact that it found Gestion P.M.E. Ltée. and Mr. Mathieu to be related to the debtor, clearly neither of them dealt at arm's length with the debtor in the twelve months prior to the proposal.

Accordingly, if sections 87(6) and 36(3) are applied, none of the afore-mentioned creditors was entitled to vote. They are closely related to one another and through the persons of Messrs. Fillion, Mathieu and St-Hilaire exercise control over XMEC Inc.

The provisions concerning arm's length transactions and related persons and groups were incorporated into the Bankruptcy Act precisely in order to avoid conflict of interest situations in which a debtor company may make use of intermediaries who are shareholders or directors controlling that company so as to impose on creditors a situation in which they have no remedy.

With respect to the applicant, the Court held that it too did not have a voting right since its proof of claim, as drafted and filed, was not admissible.

Although the Court was of the opinion that there was little likelihood that the debtor could comply with the terms of its proposal, it realized that when the proposal is accepted by a large majority of the creditors, it is not for the Court to stand in their place. In view of the circumstances, however, can it be stated here that the required majority had truly approved the proposal? The decisions of the trustee allowing a certain group to vote and disallowing another group the same right may have distorted the normal process of creditors' meetings.

Because of these many irregularities, the Court feels that, following the decision in *Perras v. Butler re Labelle*, 35 C.B.R. 156, the best solution would be to hold another meeting of creditors.

It accordingly orders the trustee to call another meeting within the time set and dismisses the application for homologation, subject to a further application after the meeting if the proposal is approved.

#### D) Gestion P.M.E. Ltée.

Monsieur Mathieu est détenteur du tiers des intérêts de cette société dont il est président et directeur général. Cette société s'occupe de la gestion et de l'administration de XMEC. Étant aussi actionnaire de XMEC, Monsieur Mathieu entre dans le cadre des dispositions de l'article 4(3)(d). Dans ce cas comme dans ceux qui précèdent, la Cour conclut qu'indépendamment du fait qu'elle considère Gestion P.M.E. Ltée et Monsieur Mathieu comme liés à la débitrice, de toute évidence, ni l'un ni l'autre n'ont traité à distance avec la débitrice dans les douze mois qui ont précédé la proposition.

Par conséquent, en application des articles 87(6) et 36(3), aucune des personnes mentionnées ci-dessus n'avait droit de vote. Elles sont intimement liées les unes aux autres et par le biais de Messieurs Fillion, Mathieu et St-Hilaire exercent le contrôle de la compagnie XMEC Inc.

Les dispositions concernant les transactions à distance et personnes ou groupes liés ont précisément été incorporées à la Loi sur la faillite pour éviter des situations de conflit d'intérêts permettant à la débitrice, par les personnes interposées que sont les actionnaires et administrateurs qui la contrôlent, d'imposer aux créanciers une situation à laquelle ils ne peuvent rien.

Quant à la requérante, la Cour conclut qu'elle n'avait pas non plus le droit de voter, car sa preuve de créance, telle qu'elle a été rédigée et déposée, n'était pas acceptable.

Même si la Cour croit qu'il y a peu de chances que la débitrice puisse rencontrer les termes de sa proposition, elle est consciente que lorsque la proposition est acceptée par une grande majorité des créanciers, elle ne doit pas se substituer à eux. Cependant, peut-on dire ici, compte tenu des circonstances, que la majorité requise a vraiment approuvé la proposition? Les décisions rendues par le syndic permettant à un certain groupe de voter et refusant à un autre l'exercice du même droit peuvent avoir faussé le processus normal de l'assemblée des créanciers.

À cause de ces nombreuses irrégularités, la Cour croit, suivant en cela ce qui avait été décidé dans une cause de *Perras vs. Butler re Labelle*, 35 C.B.R. 156, que la meilleure solution serait de tenir une nouvelle assemblée des créanciers.

Par conséquent, elle ordonne au syndic de convoquer une nouvelle assemblée dans un délai fixé et rejette la demande d'homologation, sous réserve d'une nouvelle demande après l'assemblée si la proposition est approuvée.

## List of Receiverships' Liste de mises sous séquestre'

Name of Debtor <i>Nom du débiteur</i>	Address <i>Adresse</i>	Date of Appointment of Receiver <i>Date de nomination du séquestre</i>
A TOUCH OF GOLD BY SANDY INC.	CALGARY, ALBERTA	24/03/81
ANRAK ENTERPRISES LTD.	CALGARY, ALBERTA	24/03/81
BAVARIAN GARDEN RESTAURANT LTD.	EDMONTON, ALBERTA	24/03/81
BELLAVANCE WELDING LTD.	NEW WESTMINSTER, B.C./C.B.	08/04/81
BERRINGTON HOMES LTD.	EDMONTON, ALBERTA	19/03/81
BERWICK FRUIT COMPANY LIMITED	BERWICK, N.S./N.-É.	07/04/81
BRIGHT ELEVATORS INC.	BRIGHT, ONTARIO	08/05/81
C.E. INVESTMENTS LIMITED	HALIFAX, N.S./N.-É.	30/03/81
CEC CORRIGAL FUR CLINIC LTD.	PRINCE ALBERT, SASKATCHEWAN	11/02/81
CITI MANAGEMENT INC.	REGINA, SASKATCHEWAN	21/02/80
CITY-WIDE CATERING (CALGARY) LTD.	CALGARY, ALBERTA	16/03/81
CITY-WIDE CATERING LTD.	EDMONTON, ALBERTA	16/03/81
D. & W. HEPBURN	ELMWOOD, ONTARIO	27/03/81
DEL EXPRESS LINES LTD.	SURREY, B.C./C.B.	06/05/81
DOLAN ELECTRICAL ENTERPRISES LTD.	EDMONTON, ALBERTA	19/03/81
EIGHTEEN KARAT GOLDSMITHS INC.	WEST VANCOUVER, B.C./C.B.	03/04/81
FORT NELSON ENTERPRISES LTD.	VANCOUVER, B.C./C.B.	20/04/81
GRIMES SPRINKLER (CANADA) LIMITED	SPRYFIELD, N.S./N.-É.	01/04/81
HAL-MAR DISTRIBUTORS INC.	ACTON, ONTARIO	26/03/81
HOUSE OF CARPET LIMITED	DARTMOUTH, N.S./N.-É.	17/03/81
JB'S FAMILY RESTAURANTS LTD.	CALGARY, ALBERTA	02/03/81
KAMTEC CONSTRUCTION LTD.	CALGARY, ALBERTA	19/03/81
LEADER EQUIPMENT LTD.	EDMONTON, ALBERTA	04/03/81
M & D WELDINGS LTD.	WESTLOCK, ALBERTA	20/03/81
NILAPLAST PERMANENT ROADMARKING (WESTERN) LTD.	EDMONTON, ALBERTA	05/03/81
NOR-CREST HOME CENTRE LTD.	MEDICINE HAT, ALBERTA	04/03/81
NORMAN CHAMPION TOOL & DIE CO. LIMITED	LONDON, ONTARIO	30/03/81
S.L. PAVING LTD.	SURREY, B.C./C.B.	01/04/81
SHANNON TIMBER LTD.	VANCOUVER, B.C./C.B.	20/04/81
STRAND HOLIDAYS LIMITED	VANCOUVER, B.C./C.B.	13/04/81
STUDLEY'S (OTTAWA) LIMITED	OTTAWA, ONTARIO	12/05/81
SYSTEM 1 AUTOMATION LTD.	CALGARY, ALBERTA	27/02/81
TIBENSKY: JOSEPH F. & MAY ANNE	CHATHAM, ONTARIO	27/03/81

Name of Debtor <i>Nom du débiteur</i>	Address <i>Adresse</i>	Date of Appointment of Receiver <i>Date de nomination du séquestre</i>
TOKELAD SALES LTD.	QUEEN CHARLOTTE ISLANDS, B.C./C.B.	08/04/81
TRI-HAW HOLDINGS LTD.	CALGARY, ALBERTA	23/03/81
VALLEY EAST TRUCK TRADES LTD.	VAL CARON, ONTARIO	28/04/81
WITLOX CONSTRUCTION LIMITED	AYLMER, ONTARIO	03/04/81
YELLOWHEAD READY MIX LTD.	HINTON, ALBERTA	02/03/81
208633 HOLDINGS LTD.	CALGARY, ALBERTA	26/02/81

\* REPORTED SINCE LAST MONTH'S PUBLICATION  
 \* RAPPORTÉES DEPUIS LA PUBLICATION DU MOIS DERNIER

NOTE: FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL BANKRUPTCY OFFICE  
 NOTEZ: POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, VEUILLEZ VOUS ADRESSER A VOTRE BUREAU LOCAL DE FAILLITE

**Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed**  
**Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées**

**British Columbia**

**Colombie Britannique**

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 P.O. Box 10066  
 Pacific Centre  
 700 West Georgia Street  
**Vancouver, B.C.**  
 V7Y 1E2

Tel: 604/666-2051

**Alberta**

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 1008 — 7th Avenue S.W.  
**Calgary, Alberta**  
 T2P 1A7

Tel: 403/231-5607

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 10225 — 100th Avenue  
**Edmonton, Alberta**  
 T5J 0A1

Tel: 403/420-2476

**Saskatchewan**

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 2212 Scarth Street  
**Regina, Saskatchewan**  
 S4P 2J6

Tel: 306/569-5391

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 3421 — 8th Street East  
**Saskatoon, Saskatchewan**  
 S7H 0W5

Tel: 306/665-4298

**Manitoba**

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 203 — 260 St. Mary Avenue  
**Winnipeg, Manitoba**  
 R3C 0M6

Tel: 204/949-3229

**Ontario**

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 3rd Floor  
 Union Gas Building  
 20 Hughson St. S.  
**Hamilton, Ontario**  
 L8N 2A1

Tel: 416/523-2991

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 217 York Street  
 Third Floor  
**London, Ontario**  
 N6A 1B7

Tel: 519/679-4034

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 240 Bank Street  
 Brunswick Building  
 P.O. Box 2009  
 Station "D"  
**Ottawa, Ontario**  
 K1P 6A8

Tel: 613/995-2994

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 767 Barrydowne Rd.  
**Sudbury, Ontario**  
 P3A 3T6

Tel: 705/566-6770

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 7th Floor  
 25 St. Clair Avenue East  
**Toronto, Ontario**  
 M4T 1M2

Tel: 416/966-6486

**Québec**

Min. C & C  
 Faillites  
 1410, rue Stanley  
 9e étage  
**Montréal, Québec**  
 H3A 1P8

Tél: 514/283-6192

Min. C & C  
 Faillites  
 Edifice de la Banque  
 de Montréal  
 800 Carré D'Youville  
 Pièce 1801  
**Québec, Québec**  
 G1R 3P4

Tél: 418/694-4280

Min. C & C  
 Faillites  
 1335 King ouest  
 Bureau 402  
**Sherbrooke, Québec**  
 J1J 2B8

Tél: 819/565-4724

**Atlantic Provinces**  
**Provinces de l'Atlantique**

Dept. of CCA  
 Bankruptcy  
 Bank of Montreal Tower  
 6th Floor, 5151 George St.  
**Halifax, Nova Scotia**  
 B3J 1M5

Tel: 902/426-2900

## Statistics

### BANKRUPTCIES

May 1981

## Statistiques

### FAILLITES

mai 1981

	Current Month <i>Mois courant</i>			Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>		
	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total
Nfld./T.-N.	23	4	27	98	15	113
N.S./N.-É.	39	11	50	284	70	354
P.E.I./I.P.-É.	0	1	1	9	11	20
N.B./N.-B.	20	8	28	81	32	113
Quebec	551	239	790	2,924	1,310	4,234
Ontario	753	213	966	4,783	1,209	5,992
Manitoba	60	9	69	357	71	428
Saskatchewan	21	12	33	129	75	204
Alberta	101	49	150	607	263	870
B.C./C.B.	71	27	98	395	203	598
N.W.T./T.N.-O.	0	0	0	1	2	3
Yukon	0	0	0	0	3	3
Canada	1,639	573	2,212	9,668	3,264	12,932

### PROPOSALS

May 1981

### PROPOSITIONS

mai 1981

	Current Month <i>Mois courant</i>	Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>
	Nfld./T.-N.	0
N.S./N.-É.	1	11
P.E.I./I.P.-É.	0	2
N.B./N.-B.	1	7
Québec	11	59
Ontario	6	40
Manitoba	4	8
Saskatchewan	0	0
Alberta	0	4
B.C./C.B.	5	45
N.W.T./T.N.-O.	0	0
Yukon	0	1
Canada	28	177

**BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF MAY 1981, BY PROVINCE, BY TYPE OF  
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES**

**FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MAI 1981, PAR PROVINCE, PAR GENRE  
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES**

**NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries <i>Industries primaires</i> .....	1	1,500,000	2	1,512,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	0	0
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i> .....	1	25,000	1	25,000
Transportation, Communication & Other Utilities .....	2	106,000	3	118,500
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....				
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	0	0	9	539,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	0	0
Services.....	0	0	0	0
<b>Total</b> .....	<b>4</b>	<b>1,631,000</b>	<b>15</b>	<b>2,195,000</b>

**NOVA SCOTIA/NOUVELLE-ÉCOSSE**

Primary Industries <i>Industries primaires</i> .....	0	0	4	541,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i> .....	2	247,000	14	3,385,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i> .....	0	0	13	661,000
Transportation, Communication & Other Utilities .....	2	86,000	5	159,500
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....				
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	3	323,000	15	1,294,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	2	445,000
Services.....	4	314,000	17	1,831,000
<b>Total</b> .....	<b>11</b>	<b>970,000</b>	<b>70</b>	<b>8,317,000</b>

**PRINCE EDWARD ISLAND/ILE DU PRINCE-ÉDOUARD**

Primary Industries <i>Industries primaires</i> .....	0	0	0	0
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i> .....	1	135,000	1	135,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i> .....	0	0	1	29,000
Transportation, Communication & Other Utilities .....	0	0	1	150,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....				
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	0	0	2	192,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	1	210,000
Services.....	0	0	5	283,000
<b>Total</b> .....	<b>1</b>	<b>135,000</b>	<b>11</b>	<b>999,000</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries .....				
<i>Industries primaires</i> .....	0	0	4	600,000
Manufacturing Industries .....				
<i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	3	165,000
Construction Industries .....				
<i>Industries de la Construction</i> .....	1	550,000	3	652,000
Transportation, Communication & Other Utilities .....				
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	0	0	2	81,500
Trade (Wholesale & Retail).....				
<i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	5	341,000	12	910,000
Finance, Insurance and Real Estate.....				
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	0	0
Services.....				
	2	83,500	8	544,500
<b>Total</b> .....	<b>8</b>	<b>974,500</b>	<b>32</b>	<b>2,953,000</b>

**QUEBEC**

Primary Industries .....				
<i>Industries primaires</i> .....	6	639,000	33	5,004,500
Manufacturing Industries .....				
<i>Industries manufacturières</i> .....	13	986,500	99	20,858,500
Construction Industries .....				
<i>Industries de la Construction</i> .....	30	7,889,000	189	31,528,500
Transportation, Communication & Other Utilities .....				
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	8	399,500	56	3,014,000
Trade (Wholesale & Retail).....				
<i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	91	13,172,000	450	44,598,500
Finance, Insurance and Real Estate.....				
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	5	828,000	35	16,590,500
Services.....				
	86	10,266,500	448	55,616,150
<b>Total</b> .....	<b>239</b>	<b>34,180,500</b>	<b>1,310</b>	<b>177,210,650</b>

**ONTARIO**

Primary Industries .....				
<i>Industries primaires</i> .....	17	1,323,500	84	11,697,500
Manufacturing Industries .....				
<i>Industries manufacturières</i> .....	13	1,344,000	78	8,848,000
Construction Industries .....				
<i>Industries de la Construction</i> .....	40	5,055,500	236	23,861,000
Transportation, Communication & Other Utilities .....				
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	18	950,000	76	4,264,500
Trade (Wholesale & Retail).....				
<i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	64	4,387,500	401	41,357,000
Finance, Insurance and Real Estate.....				
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	8	1,439,000	43	10,576,000
Services.....				
	53	5,510,500	291	31,549,000
<b>Total</b> .....	<b>213</b>	<b>20,010,000</b>	<b>1,209</b>	<b>132,153,000</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**MANITOBA**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'annee</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	1	73,000	6	573,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	8	886,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	2	600,000	14	1,383,000
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et</i> <i>autres services d'utilité publique</i> .....	2	146,000	8	569,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	3	460,000	17	1,805,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	1	750,000
Services.....	1	45,000	17	1,944,000
<b>Total</b> .....	<b>9</b>	<b>1,324,000</b>	<b>71</b>	<b>7,910,500</b>

**SASKATCHEWAN**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	2	247,000	11	1,228,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	3	506,500
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	4	391,000	17	1,125,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et</i> <i>autres services d'utilité publique</i> .....	0	0	4	601,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	6	581,000	23	1,356,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	0	0
Services.....	0	0	17	2,064,000
<b>Total</b> .....	<b>12</b>	<b>1,219,000</b>	<b>75</b>	<b>6,881,500</b>

**ALBERTA**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	4	451,500	11	1,168,500
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	1	59,000	17	3,412,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	11	1,288,500	69	7,331,000
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et</i> <i>autres services d'utilité publique</i> .....	5	332,000	29	2,055,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	14	1,546,000	66	6,149,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	3	110,000	15	8,957,000
Services.....	11	1,085,500	56	7,180,000
<b>Total</b> .....	<b>49</b>	<b>4,872,500</b>	<b>263</b>	<b>36,253,000</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**BRITISH COLUMBIA/COLOMBIE BRITANNIQUE**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'annee</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	4	951,000	28	5,437,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	2	90,000	17	2,160,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	7	250,500	42	2,693,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	1	210,000	17	1,047,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	9	666,500	62	4,994,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	1	270,000	6	2,258,000
Services.....	3	80,000	31	1,937,000
<b>Total</b> .....	<b>27</b>	<b>2,518,000</b>	<b>203</b>	<b>20,527,500</b>

**NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	0	0	0	0
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	0	0
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	0	0	0	0
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	0	0	1	29,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	0	0	2	146,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	0	0
Services.....	0	0	2	102,000
<b>Total</b> .....	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>277,000</b>

**CANADA**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	35	5,185,000	183	27,762,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	32	2,861,500	240	40,356,500
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	96	16,049,500	585	69,289,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	38	2,229,500	202	12,090,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	195	21,477,000	1,059	103,342,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	17	2,647,000	103	39,786,500
Services.....	160	17,385,000	892	103,050,650
<b>Total</b> .....	<b>573</b>	<b>67,834,500</b>	<b>3,264</b>	<b>395,677,150</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

PAIEMENT METHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)

	Participating Provinces								Total
	British Columbia Colombie Britannique	Alberta Alberta	Saskatchewan Saskatchewan	Manitoba Manitoba	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	Prince Edward Island Île du Prince Édouard			
Report for the month of April 1981	—								
Rapport du mois d'avril 1981	—								
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month.....	37	41	7	5	23	3		116	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois.....									
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month.....	153,215.53	199,106.83	21,792.66	21,974.89	88,354.55	8,408.11		492,852.57	
Montant versé à la cour durant le mois relativement à tous les ordonnances de fusion.....									
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month.....	302,612.51	333,133.84	3,122.36	18,847.09	73,811.49	8,408.11		739,935.40	
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion.....									
Total number of terminations and defaults during the month.....	44	10	8	3	8	3		76	
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois.....									

## Trustee Licences issued during the month of May

### 1. New Trustees

The following persons have been issued a trustee licence under the Bankruptcy Act:

Mr. David Azoulay,  
Leon Friedman & Associates Inc./,  
Leon Friedman & Associés Inc.,  
5075 De Sorel Street,  
**Montreal**, Quebec.  
H4P 1G6

Tel: (514) 731-7905  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Quebec**

Mr. David Paul Bowra, C.A.,  
Peat Marwick Limited,  
Suite 2100, One Bentall Centre,  
505 Burrard Street,  
**Vancouver**, British Columbia.  
V7X 1M1

Tel: (604) 685-8221  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **British Columbia**

Mr. David Mervyn Bromwich,  
Hudson & Company Insolvency Trustees Inc.,  
1000, 1015 - 4th St. S.W.,  
**Calgary**, Alberta.  
T2R 1J4

Tel: (403) 265-0340  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Alberta**

Mr. Robert J. Cobb, C.A.,  
Thorne Riddell Inc.,  
2400 Board of Trade Tower,  
1177 West Hastings Street,  
**Vancouver**, British Columbia.  
V6E 2L9

Tel: (604) 685-3511  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **British Columbia**

Mr. Alan James Dickie, C.A.,  
Peat Marwick Limited,  
Suite 2100,  
1155 Dorchester Blvd. West,  
**Montreal**, Quebec.  
H3B 2J9

Tel: (514) 866-2691  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Quebec**

Mr. Stuart Murray Douglas,  
Deloitte Haskins & Sells Limited,  
3200 Royal Trust Tower,  
P.O. Box 283,  
Toronto-Dominion Centre,  
**Toronto**, Ontario.  
M5K 1K4

Tel: (416) 863-1315  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

## Licences de syndic émises au cours du mois de mai

### 1. Nouveaux syndics

Une licence de syndic en matière de faillite a été émise aux personnes suivantes:

M. David Azoulay,  
Leon Friedman & Associates Inc./  
Leon Friedman & Associés Inc.,  
5075, rue De Sorel,  
**Montréal**, Québec.  
H4P 1G6

Tél: (514) 731-7905  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Québec**

M. David Paul Bowra, c.a.,  
Peat Marwick Limited,  
Suite 2100, One Bentall Centre,  
505, rue Burrard,  
**Vancouver**, Colombie Britannique  
V7X 1M1

Tél: (604) 685-8221  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Colombie Britannique**

M. David Mervyn Bromwich,  
Hudson & Company Insolvency Trustees Inc.,  
1000, 1015 - 4ième rue, sud-ouest,  
**Calgary**, Alberta.  
T2R 1J4

Tél: (403) 265-0340  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Alberta**

M. Robert J. Cobb, c.a.,  
Thorne Riddell Inc.,  
2400 Board of Trade Tower,  
1177 ouest, rue Hastings,  
**Vancouver**, Colombie Britannique  
V6E 2L9

Tél: (604) 685-3511  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Colombie Britannique**

M. Alan James Dickie, c.a.,  
Peat Marwick Limited,  
Suite 2100,  
1155 ouest, boul. Dorchester,  
**Montréal**, Québec.  
H3B 2J9

Tél: (514) 866-2691  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Québec**

M. Stuart Murray Douglas,  
Deloitte Haskins & Sells Limited,  
3200 Royal Trust Tower,  
C.P. 283,  
Toronto-Dominion Centre,  
**Toronto**, Ontario.  
M5K 1K4

Tél: (416) 863-1315  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Michael Harry Evans,  
The Clarkson Company Limited,  
1800 One Lakeview Square,  
155 Carlton Street,  
**Winnipeg, Manitoba.**  
R3C 1K8

Tel: (204) 947-6519  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Manitoba**

Mr. Barry Allen George,  
J.G. Touchie & Associates Ltd.,  
P.O. Box 52,  
116 Weldon Street,  
**Moncton, New Brunswick.**  
E1C 8R9

Tel: (506) 388-3330  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward  
Island and Newfoundland**

Mr. William N. Goss, C.A.,  
The Clarkson Company Limited,  
305 King Street West,  
P.O. Box 458,  
**Kitchener, Ontario.**  
N2G 4A2

Tel: (519) 744-1171  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Lambert Huizingh,  
Price Waterhouse Limited,  
33 City Centre Drive,  
Suite 640,  
**Mississauga, Ontario.**  
L5B 2P5

Tel: (416) 272-1200  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Alexander G. May, C.A.,  
Arthur Andersen Inc.,  
2300 - 1055 West Hastings Street,  
**Vancouver, British Columbia.**  
V6E 2J2

Tel: (604) 688-8111  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **British Columbia**

Mr. William Wilfred McCulloch, C.A.,  
Deloitte Haskins & Sells Limited,  
1900 Royal Trust Tower,  
Edmonton Centre,  
**Edmonton, Alberta.**  
T5J 0W7

Tel: (403) 426-6880  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Alberta**

Mr. Ivan Alexander McKague, C.A.,  
Touche Ross Limited,  
200 Queens Avenue,  
**London, Ontario.**  
N6A 1J3

Tel: (519) 434-1607  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Michael Harry Evans,  
The Clarkson Company Limited,  
1800 One Lakeview Square,  
155, rue Carlton,  
**Winnipeg, Manitoba.**  
R3C 1K8

Tél: (204) 947-6519  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Manitoba**

M. Barry Allen George,  
J.G. Touchie & Associates Ltd.,  
C.P. 52,  
116, rue Weldon,  
**Moncton, Nouveau-Brunswick.**  
E1C 8R9

Tél: (506) 388-3330  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Nouvelle-Écosse, Nouveau Brunswick, Île du  
Prince Édouard et Terre-Neuve**

M. William N. Goss, c.a.,  
The Clarkson Company Limited,  
305 ouest, rue King,  
C.P. 458,  
**Kitchener, Ontario.**  
N2G 4A2

Tél: (519) 744-1171  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Lambert Huizingh,  
Price Waterhouse Limited,  
33 City Centre Drive,  
Suite 640,  
**Mississauga, Ontario.**  
L5B 2P5

Tél: (416) 272-1200  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Alexander G. May, c.a.,  
Arthur Andersen Inc.,  
2300 - 1055 ouest, rue Hastings,  
**Vancouver, Colombie Britannique.**  
V6E 2J2

Tél: (604) 688-8111  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Colombie Britannique**

M. William Wilfred McCulloch, c.a.,  
Deloitte Haskins & Sells Limited,  
1900 Royal Trust Tower,  
Edmonton Centre,  
**Edmonton, Alberta.**  
T5J 0W7

Tél: (403) 426-6880  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Alberta**

M. Ivan Alexander McKague, c.a.,  
Touche Ross Limited,  
200, avenue Queens,  
**London, Ontario.**  
N6A 1J3

Tél: (519) 434-1607  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Stuart Frederick Mitchell, C.A.,  
Coopers & Lybrand Limited,  
145 King Street West,  
**Toronto**, Ontario.  
M5H 1V8

Tel: (416) 869-1130  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Edouard Richard, C.A.,  
Maheu Noiseux Inc.,  
Centre d'Iberville,  
1195 Lavigerie Avenue,  
**Ste-Foy**, Quebec.  
G1V 4N3

Tel: (418) 658-5564  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Quebec**

Mr. Alonzo Blake Robertson,  
Crawford, Smith & Swallow,  
4741 Queen Street,  
**Niagara Falls**, Ontario.  
L2E 2M2

Tel: (416) 356-4200  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Robert Martin Rusko, C.A.,  
Thorne Riddell Inc.,  
2400 Board of Trade Tower,  
1177 West Hastings Street,  
**Vancouver**, British Columbia.  
V6E 2L9

Tel: (604) 685-3511  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **British Columbia**

Mr. Daniel Scouler, C.A.,  
The Clarkson Company Limited,  
12th Floor, Maritime Centre,  
1505 Barrington Street,  
**Halifax**, Nova Scotia.  
B3J 3K5

Tel: (902) 429-4080  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward  
Island and Newfoundland**

Mr. Gerald Charles Quinn, C.A.,  
The Clarkson Company Limited,  
305 King Street West,  
P.O. Box 458,  
**Kitchener**, Ontario.  
N2G 4A2

Tel: (519) 744-1171  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Lawrence Alfred Ward, C.A.,  
Price Waterhouse Limited,  
P.O. Box 51,  
Toronto-Dominion Centre,  
**Toronto**, Ontario.  
M5K 1G1

Tel: (416) 863-1133  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Stuart Frederick Mitchell, c.a.,  
Coopers & Lybrand Limited,  
145 ouest, rue King,  
**Toronto**, Ontario.  
M5H 1V8

Tél: (416) 869-1130  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Ontario**

M. Édouard Richard, c.a.,  
Maheu Noiseux Inc.,  
Centre d'Iberville,  
1195, avenue Lavigerie,  
**Ste-Foy**, Québec.  
G1V 4N3

Tél: (418) 658-5564  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Québec**

M. Alonzo Blake Robertson,  
Crawford, Smith & Swallow,  
4741, rue Queen,  
**Niagara Falls**, Ontario.  
L2E 2M2

Tél: (416) 356-4200  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Ontario**

M. Robert Martin Rusko, c.a.,  
Thorne Riddell Inc.,  
2400 Board of Trade Tower,  
1177 ouest, rue Hastings,  
**Vancouver**, Colombie Britannique.  
V6E 2L9

Tél: (604) 685-3511  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Colombie Britannique**

M. Daniel Scouler, c.a.,  
The Clarkson Company Limited,  
12ième étage, Maritime Centre,  
1505, rue Barrington,  
**Halifax**, Nouvelle-Écosse.  
B3J 3K5

Tél: (902) 429-4080  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Nouvelle-Écosse, Nouveau Brunswick, Île du Prin-  
ce Édouard et Terre-Neuve**

M. Gerald Charles Quinn, c.a.,  
The Clarkson Company Limited,  
305 ouest, rue King,  
C.P. 458,  
**Kitchener**, Ontario.  
N2G 4A2

Tél: (519) 744-1171  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Ontario**

M. Lawrence Alfred Ward, c.a.,  
Price Waterhouse Limited,  
C.P. 51,  
Toronto-Dominion Centre,  
**Toronto**, Ontario.  
M5K 1G1

Tél: (416) 863-1133  
Date: le 22 mai 1981  
Juridiction: **Ontario**

Mr. Stephen Carl Lewis Watkins, C.A.,  
Price Waterhouse Limited,  
P.O. Box 51,  
Toronto-Dominion Centre,  
**Toronto, Ontario.**  
M5K 1G1

Tel: (416) 863-1133  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Marcus Alexander Wide, C.A.,  
Coopers & Lybrand Limited,  
145 King Street West,  
**Toronto, Ontario.**  
M5H 1V8

Tel: (416) 869-1130  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

Mr. Anthonie Visser Wooldridge, C.A.,  
Price Waterhouse Limited,  
Suite 205,  
620 Victoria Avenue E.,  
**Thunder Bay, Ontario.**  
P7C 1A9

Tel: (807) 623-2141  
Date: May 22, 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Stephen Carl Lewis Watkins, c.a.,  
Price Waterhouse Limited,  
C.P. 51,  
Toronto-Dominion Centre,  
**Toronto, Ontario.**  
M5K 1G1

Tél: (416) 863-1133  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Marcus Alexander Wide, c.a.,  
Coopers & Lybrand Limited,  
145 ouest, rue King,  
**Toronto, Ontario.**  
M5H 1V8

Tél: (416) 869-1130  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

M. Anthonie Visser Wooldridge, c.a.,  
Price Waterhouse Limited,  
Suite 205,  
620 est, avenue Victoria,  
**Thunder Bay, Ontario.**  
P7C 1A9

Tél: (807) 623-2141  
Date: le 22 mai 1981  
Jurisdiction: **Ontario**

## 2. Extension to Trustee Licence

The following person has been issued an extension to his trustee licence:

Mr. Leonard E. Sansregret, C.A.,  
Mowbrey & Stout Limited,  
9644 - 54 Avenue,  
**Edmonton, Alberta.**  
T6E 5V1

Tel: (403) 437-1010  
Date: May 1st, 1981  
Jurisdiction: **Northwest Territories**

## 2. Extension de licence de syndic

Une extension de licence de syndic a été émise à la personne suivante:

M. Leonard E. Sansregret, c.a.,  
Mowbrey & Stout Limited,  
9644 - 54 Avenue,  
**Edmonton, Alberta.**  
T6E 5V1

Tél: (403) 437-1010  
Date: le 1er mai 1981  
Jurisdiction: **Territoires du Nord-Ouest**

R  
CONS & CORP AFF 460 F  
LIB

118489-0  
GS771230-01

OTTAWA

ON K1A 0C9



Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

**Third class** **Troisième classe**  
**K1A 0S7**  
**Ottawa, Canada**

*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULE à  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*



Consumer and  
Corporate Affairs  
Canada

Consommation  
et Corporations  
Canada

